

Impériale
de Russie

A218.

次官

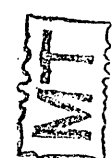
大臣

090113



朝鮮

1129 00427



Le Gouvernement de Corée
ayant officiellement informé les
Représentants des Puissances Etrangères
à Séoul que l'insurrection est éteinte
et ayant demandé Leur appui pour
obtenir le rappel des troupes Chinoises
et Japonaises, le soussigné a reçu
l'ordre du Gouvernement de Sa
Majesté l'Empereur, son Auguste
Maître, d'appuyer cette demande
Gouvernement Coréen auprès du
Gouvernement Impérial du Japon
en appelant toute son attention
sur la sérieuse responsabilité qui

Son Excellence
Monsieur Mutsu Munemitsu,
Ministre des Affaires Etrangères

assurant en entravant l'annexion
tion de la Corée par ses troupes,
simultanément avec celles de la
Chine.

En conséquence le soussigné
a l'honneur de porter ce qui
précède à la connaissance de Son
Excellence Monsieur le Ministre
des Affaires Étrangères et saisit
cette occasion pour Lui renouveler
les assurances de sa plus haute
considération.

Hitru

090144

MT

1129 00426

REEL No. 1-0056

0254

65-

090142

Oteri,

Seoul.

No.266.

20. I received your telegram 12 before
reserting to violent measure wait for further
instruction.

Mutsu.

June 30th 1894.

MT

1129 00425

REEL No. 1-0056

0255

55

090145

漢文

朝鮮政府ハ同國ノ内亂既ニ鎮定シタルヨリ公然
同國駐劄ノ各國使臣ニ告ケテ清兵并日本兵ヲ
撤回セシムルヲ自該使臣等ノ援助ヲ請ヘリ因テ本官
ノ君主タル皇帝陛下ノ政府ハ本官ニ命シ日本帝
國政府ニ向テ朝鮮ノ請求ヲ容シテシテ勸告シ且
ソ日本カ清國政府ト同時ニ在朝鮮ノ兵ヲ撤回ス
ル旨故障ヲ加ヘンニ於テ重大ナル責任スヘキヲ
外務省

忠告致候

前陳ノ事ヲ外務大臣閣下ニ申通スルト共に重テ
茲ニ敬意ヲ表ス

西曆一千九百十四年六月十日

即一千九百十四年六月三十日

ヒトログラー

外務大臣陸奥宗光閣下

MT

1129 00429

MT

1129 00428



電送第

二六

八号

Nissi, Petersburg.

在日本露公使 brought me
the following official despatch 六月三十
日

"Korean Government having officially
informed foreign representatives in
京城 that insurrection has been suppressed
already and having asked to assist
them to effect the withdrawal of
Chinese and Japanese troops, the
undersigned has received command
from His Majesty the Emperor to support
the request of Korean Government by
calling special attention of Japanese
Government that they would assume
a serious responsibility if they should
put an obstacle to the simultaneous
withdrawal of both Chinese and Japanese
troops."

Reply to the above will be sent



1129 00431

090146

after Cabinet decision and Imperial
Sanction. Main points of reply
would likely be. 1st insurrection
has not yet been entirely sup-
pressed. 2nd actual causes of
insurrection still exist as proved
by its recurrence a few days
ago and it is naturally to be
concluded that Russian Govern-
ment was under misapprehension
on this point. 3rd Japan's mission
in Korea is entirely friendly and
peaceful. 4th and I are at
one that Japan should never
obey to the dictate of Russia.
Pending my informing you of
exact reply to Russia, if there
is necessity you may express
in above sense as your own
opinion.

Muten
June 30th 1894.



1129 00430

一

上

090147

56

在露西使の電信は其年六月三日
在日本露公使は六月三十日左公文を齎す本大臣
へ交付せり

朝鮮政府は同國內亂既鎮定し其旨を公然同國
駐劄各國使臣に告ぎ又清兵并日本兵を撤回せ
しむるに有誤使臣等援助を請へり因て本官は
君主たる皇帝陛下に政府の本官に命じ是帝
外務省

國政府は向て朝鮮清兵の容れられしを勧告し且
日本が清政府と同時に在朝鮮の兵を撤回せん
に付故障を加へるに於て重大なる責任を任
せり忠告時侯

前陳の事より外務大臣陛下に申通へるに其重
きに於て敬意を著す

發曆

千八百九十四年六月三十日

MT

1129 00433

MT

1129 00432

REEL No. 1-0056

0258

右に對する四つの國の決定 動議の得え上之に

ルベト其に其要點の概を左に列すべし

第一、韓の騷亂を全う鎮定せしむる

第二、騷亂の起る原因の根を鎮滅せしむる

第三、其に數日前に現に騷亂再發

セリ故に政府は之に就て誤解せし

モト云はんを得

第三、朝鮮に於て日本、目的の親交平和

外務省

、外他意を以て非ず

伊藤伯ト本土良ハ同意見ニシテ則チ日本ハ決シテ

露方其國ニ送らんべし

露方、對シ確定ノ四つの國々、電報スルに若シ

必要ノ場合、その下自己ノ誤トシテ以上ノ事ヲ

行言サレテモ苦シカラズ

MT

1129 00435

MT

1129 00434

Yakio.

Keeping troops because presence of both troops might cause serious collision between Japan and China and draw in also other Powers, therefore Russian Government recommend to withdraw our troops together with that of China and to settle this question diplomatically. I explained them however that our troops should have been withdrawn long ago if we were sure that no more

1129 00437

在 露 公 使

Petersburg June 29th 1894. 2.40. pm.

Rec'd July 1st " 4.45. pm

1129 00436

露

090150

明治二十七年六月二十九日午後二時四十分
七月一日午後四時四十五分接
在露

陸奥外務大臣 西公使

本使ハ六月二十九日朝鮮問題ニ關スル貴大臣
最后ノ電信(此ハ最近ニ非ズ初メテ露國公使ト
會談ノ一ヲ申達シタル電報ヲ指ス)ノ趣ヲ露國
政府ヘ宣言セリ

露國政府ハ我カ要求ノ主意ニハ同意セリ併シ
我兵員ヲ永ク朝鮮ニ留ムルニ於テハ日清兩國

外務省

間ニ激烈ナル衝突ヲ來タシ隨テ他ノ國々モ之
ニ引入レサルノ恐アルカ故ニ我兵滯韓ノ永
日ニ涉ル一ハ之ヲ賛成セズ故ニ露國政府ハ清
兵ト共ニ我カ兵ヲ撤回シ外交手段ヲ以テ此ノ
問題ノ局ヲ結バシメン一ヲ忠告セリ

本使ハ之ニ對シ左ノ如ク説明セリ即チ韓國支
乱ニシテ再発ノ患ナク且ツ撤兵ノ後ニ我カ經
畫スル処ノ目的ヲ達シ得ルニ慥カナル見込付

M 1129 00439

M 1129 00438

090151

キタラレニハ早ク已ニ撤兵スルヲ得タリシ
ナリ然レドモ同國刺下ノ形勢ハ到底我ヲシテ
兵ヲ撤回セシムル如キモノニ非ズト

外務省

MT

1129 00440

REEL No. 1-0056

0263

090152

put an obstacle to the simultaneous withdrawal of both Chinese and Japanese troops."

Reply to the above will be sent after Cabinet decision and Imperial sanction of which I will inform you soon. Our demands to China and Corea are as you have been already informed and what we first proposed to act conjointly with China we are now proposing to Corea independently of China.

在日英和議時代曾於此 approached me under suggestion of British Minister to China and told me that China would be disposed to entertain Japan's proposal if it is on a basis of independence and prevention of distur-

MT

1129 00412

090153

ances not touching the question of sovereignty. I answered that the suggestion is unintelligible as it is self-contradictory but that I would be very happy to accept it if it can be explained. You will confidentially inform Minister for Foreign Affairs all the foregoing adding that 俄國 and I are determined not to obey the dictate of Russia.

June 30th 1894.

MT

1129 00411

○電送第 千六九号

大臣
陸
海

Aoki,

London

在口东露子云14 brought
me the following official deepatch
六月三十日.

Corean Government
having officially informed foreign
representatives in 京城 that
insurrection has been suppressed
already and having asked to
assist them to effect the
withdrawal of Chinese and
Japanese troops, the undersigned
has received command from
His Majesty the Emperor to support
the request of Corean Government
by calling special attention of
Japanese Government that
they would assume a serious
responsibility if they should

Kik

MT

1129 00443

REEL No. 1-0056

0265

上美臨

69

58

以爲露不侵公文不
一 号ヲ見ヨ

清韓ニ對ス我カ要求ニ已ニ邦道_ニ任_シ置キ久_ク爾

外務省

リナリ而シテ最初清王ト協定シテ行ハントセルモノハ今ヤ
清王ニ關係セズ我が國ニテ韓政者ノ申込ミ悉ク
在日本英王臨時代任ル使ハ在法王公使ノ旨ヲ
ケテ本大臣ニ面シ告ケテ曰ク日本政府ノ提議ニシテ朝
鮮王權ニ及ビ變亂豫防ノ事ニ止マリ屬邦問題
ニ論及セザンニ於テハ清王政府ニ之ヲ受理スノ意アリ
ト本大臣之ニ答テ曰ク成申入ル所ハ彼是矛盾
陸王ナリ其意ナリ解スヲ得ズ併シ右成戸ハ

MT

1129 00445

MT

1129 00444

090155

ノ以テ之ヲ苟モ分明ニ證明セズ、ニ於テハ本大臣
ハ欣然之ヲ受理スベシト因テハ内密ニ其外務大臣
一以上ノ事ヲ告グ且ツ伊藤伯爵及本大臣ニ送ラ
實ニ其國ニ送ルハ決心ナリトテ中傳ヘラレタリ

外務省

MT

1129 00446

REEL No. 1-0056

0267

090158

4
to England, Russia and others
that we would not go to war
unless defensively compelled for
the sake of self-protection. So
in the meanwhile limit your
action to strong protests and
prosecution of our proposal for
reform and refrain from any
violent offensive measures.

栗野 will arrive at 長崎 七月四日
with my verbal instructions according
to which you will act. 大島
received instructions from
栗野 中尉 to refrain from
taking hostile steps.

Mutsu

July 1 1894

MT

1129 00448



70

電受第三四五号
47/10/2

Mutsu
Tokio

Fact of Russian
intervention is well-known to
British Government; If I should omit
everything concerning Russian
Minister ^(sic) your last telegram
would be worthless. You ought
to place confidence in British
Minister for Foreign Affairs who
already did the
towards you; besides you are
not by any means obliged to
accept Russian intervention
and you can decline it in
a friendly manner.

花菱 伝

June 30th 1894.

12.3. p.m.

Rec'd July 1 " "

6. p.m.

MT

1129 00447

simultaneous withdrawal of both Chinese and Japanese troops."

Reply to the above will be sent after Cabinet decision and Imperial sanction, but 伊藤 and I being at one not to obey dictate of Russia, it would likely be in the negative.

在英公使 telegraphed dated 六月廿九日 as follows: "Minister for Foreign Affairs told me that British Minister to China reported that 李鴻章 invited Russia to intervene in Korean question in order to exercise pressure on Japan. Under these circumstances a great complication might arise to which England could not be indifferent. He requested me to induce you to communicate Japan's demands

MT

1129 03450

on China and Korea probably with a view of mediating for their acceptance."

在日李英王代表 伊藤

approached me under suggestion of British Minister to China and told me that China would be disposed to entertain Japan's proposal if it is on a basis of independence and prevention of disturbances not touching the question of suzerainty.

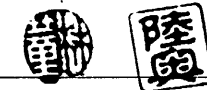
Under these circumstances the whole question may assume diplomatic complication directly between different governments and though Japan would not shrink from conflict yet we must maintain consistent attitude so as to justify our declaration

MT

1129 03449

090156

次 大
官 臣



電送第
二七〇
号

Otori

Seoul

22. 在日本露公使 brought
me the following official despatch
六月三十日

"Corean government having
officially informed foreign representatives
in 辛. 巳. that insurrection has been
suppressed already and having
asked to assist them to effect
the withdrawal of Chinese and
Japanese troops, the undersigned
has received command from
His Majesty the Emperor to support
the request of Corean government
by call special attention of
Japanese government that they
would assume a serious
responsibility if they should
put an obstacle to the



1129 00451

REEL No. 1-0056

0270

三

上

090159

59

大島公使ニ電信譯

廿年七月一日

在日本露公使六月三十日左ノ公文ヲ齎ラシ来リ本大臣ニ交付セリ

(此處露公使ノ公文)

一

右ニ對スル回答ハ閣議決定 勅裁ヲ經タル上ニテ送附セラルベシ併シ伊藤伯及ヒ本大臣ニ於テ露國ノ指圖ニ從ハサルコトニ就テ意見ヲ同スルガ故ニ多分其回答ハ彼ノ指圖ヲ容シサルコトナラベシ

外務省

在美國日本公使六月廿九日附リ以テ左ノ通り電報セリ
英國外務大臣ヨリ本使ニ告ケテ曰ク在清英公使ノ報告ニ依テ朝鮮問題ニ付キ日本ヲ強制スルノ目的ヲ以テ李鴻章ヨリ露國ノ斡旋ヲ乞ヘリト
斯ル有様ニ至リタル上ハ一大紛議ヲ生ゼサルヲ保セズ其場合ニハ英國ニテモ拱手傍觀スルヲ能ハズト
英國外務大臣ハ帝國政府ヨリ清國及朝鮮ト政府ニ向テ提議セシ要求ノ件ヲ閣下ヨリ通知セ

MT

1129 00453

MT

1129 00452

え、様本使ニ請求セリ其目的ハ蓋シ該提議
ヲ承諾セシムコトニ中裁スル積リナラン

在日本英國代理ニ使ハ在清英國ニ使ヨリ申入
依リ本大臣ニ告ケテ曰ク若シ日本ノ提議ニシテ獨ニ及
ヒ擾乱^{後防}ヲ基礎トナシ属邦論之ヲ度外ニ置キ
キハ清國政府ニ於テ之ヲ受理スル旨爲アリトイヘリ
右事情ニ故ニ本問題ヲ舉ケテ或ハ直接ニ各國
政府ト間ニ容易ナラン外交上ノ葛藤トナシモ計シ
外務省

ズ而シテ縱令日本ハ敢テ爭鬭ヲ避クニアラスト雖
日本ガ自衛ノ爲ニ已テ得ズ受テ身地位ニシテ非
ガシハ開戦セサルベキ旨英露其他各國ニ明言シタ
ル言質ヲ維持スル丈ノ地位ヲ占メ置カザルヲ得ズ故ニ
目下ハ閣下ニ於テ閣下ノ處置ヲ嚴重ニ抗議ト改
革ヲニ関スル我カ提議ヲ貫徹セシムコトハニ限ラルベ
シ而シテ我ヨリ進ニデ激烈ニ處置ヲ執ルハコトハ
之ヲ避クベシ栗野政務局長ハ本大臣ノ口頭訓令ヲ

1129 00455

MT

1129 00454

090161

據ヘテ七月四日京城ニ着スベシ閣下ハ該訓令ニ
據リ働カレシ大島少将ハ參謀本部ヨリ訓令
ヲ發シ餘リ急激ナル處置ヲ執ルベカラザル旨ヲ傳
ヘタリ

外務省

1129 00456

REEL No. 1-0056

0273

090162

2

withdrawal of both Chinese and Japanese troops."

Reply to the above will be sent after Cabinet decision and Imperial sanction, but it would likely be in the negative because Japan should never obey dictate of Russia.

在 2.12 telegraphed dated 六月廿九日 as follows: "Minister for Foreign Affairs told me that British Minister to China reported that 李鴻章 had invited Russia to intervene in Korean question in order to ~~intervene~~ exercise pressure on Japan. Under these circumstances a great complication might arise to which England could not be indifferent. He requested me to induce you to communicate Japan's demands

MT

1129 00458

090163

3

on China and Korea."

在 2.12 美国代表 20 日 12

approached me under suggestion of British Minister to China and told me that China would be disposed to entertain Japan's proposal if it is on a basis of independence and prevention of disturbances not touching the question of suzerainty. I answered that the suggestion is unintelligible as it is self contradictory, but that I would be very happy to accept it if it can be explained. You will confidentially impart contents of this telegram to British Minister to China.

Mutsu

July 1 1894

MT

1129 00457

電送第二七一号



Komura

Peking

在日本露公使 brought
me the following official despatch
六月三十日

" Korean Government having
officially informed foreign repre-
sentatives at Peking that insurrection
has been suppressed already and
having asked to assist them to
effect the withdrawal of Chinese
and Japanese troops, the undersigned
has received command from
his Majesty the Emperor to support
the request of Korean Govern-
ment by calling special attention
of Japanese Government that they
would assume a serious
responsibility if they should put
an obstacle to the simultaneous



1129 00459

REEL No. 1-0056

0275

四号

上全信

090164

60 72

小村臨時代理公使へ電信譯 廿年七月一日發
在日本露公使ハ六月三十日左ノ公文ヲ齎ラ来
リ本大臣ニ交付セリ

(此處へ露公使ノ公文ハ) 一号ヲ見ヨ

右ニ對ス回答ハ閣議決定 勅裁ヲ經タル上ニテ送
附セラルベシ併シ右回答ハ多分露國ノ申入ヲ拒
方ナラシ何トナレバ日本ハ決シテ露國ノ指圖ニ從フカ
ラサルモノナレバナリ

外務省

在美國日本公使ハ六月二十九日附ヲ以テ左ノ通り
電報セリ

美國外務大臣ヨリ本使ニ告ケテ曰ク在清美公
使ノ報告ニ依テ朝鮮問題ニ付キ日本ヲ強制
スル目的ヲ以テ李鴻章ヨリ露國ノ斡旋ヲ乞
ヘリト斯ル有様ニ至リタルハ一大紛議ヲ生ゼサ
ルヲ保セズ其場合ニハ美國ニテモ拱手傍觀スル
ヲ能ハスト美國外務大臣ハ帝國政府ヨリ清國

MT 1129 00461

MT 1129 00460

090165

及朝鮮政府ニ向テ提議セシ要求ノ件ヲ閣下
ヨリ通知セシ、様本使ニ請求セリ

在日本美國代理公使ハ在清美國公使ヨリ申入
ニ依リ本官ニ告ケテ曰ク若シ日本ノ提議ニシテ獨ニ及ヒ
擾乱ノ豫防ヲ基礎トナシ屬邦論シテ度外ニ置
クトキハ清國政府ニ於テ之ヲ受理スル意獨アリト
イハリ

本大臣之ニ答テ曰ク御申入ノ次第ハ彼是矛盾致シ
外務省

居リ其意ヲ了解スルヲ得ズ併シ若シ御申込ノ次第
ニシテ苟モ分明ニ説明セラル、ニ於テ本大臣ハ欣然
之ヲ受理スベシト

貴官ハ本電信ノ趣ヲ内容ニ在清國美國公使
ニ申合ソラルベシ

MT

1129 00463

MT

1129 00462

次官

090168

大臣 陸奥

電

三四七号

31

Mutan,

Tokio.

French minister received report from Tientsin to the effect that fifteen 營 or about 17,500 of Chinese soldiers are to be despatched immediately and they will be landed at 平壤 in 平安道. French minister deprecates war but says French interest in Corea is only the protection of missionaries.

Komura

Peking July 1 '94

8.10. p.m.

Recd " 2 "

10. a.m.

MT

1129 00465

陸奥

陸奥

電送第二七四号

18

杜美公使.

You can inform Minister for Foreign Affairs about Russia as it is ^{no more necessary} ~~now~~ useless to conceal after my long telegram of morning 7 D-10.

Mutan

July 1. 1894.

MT

1129 00464

73
61-
2534

090167

多岐良
肥田山長
多岐良
多岐良
多岐良

東京
市役所

大正
七年
七月
二十
日

電信文
廿七年七月二十日
午後十時
接

東京

時多良

東京
市役所
代理
公使

在清佛公使
十七日
午後五時
平壤
上陸
日公使
ハ開戦
非トモ
日ハ朝
三ヶハ
只宣
教部
ヲ保
護
ス
一
初
ハ
ナ
リ
ト
利
生
ス

外務省

MT 1129 00466

次官

大臣

74

090168

電受第

三五二号

17 words

KVP

Mitsu,

Yokio

British Minister says
he has never used the word
independence what he means
is integrity which does not
necessarily imply independence.

Komura

Peking July 2^d 1894. 12.50. pm.
Re'd " " " 3.35. pm.

MT

1129 00467

REEL No. 1-0056

0280

62

次官

大
陸
閣

090169

第四四第送

明治廿七年七月一日起草
同 年 月 二 日 發 達

七月一日外務大臣ハ此四案ヲ臨時閣議ニ提出セシ
閣議決定上ニテ裁可ヲ經テ之ヲ露國
公使ニ送附シ

露國公使

六月三十日奉テ對答

露國公使ニ對答

去月三十日午後五時至六時命令全權公使以下

より下名ニ手交セラルル公文ハ頗ル緊要ニ屬スルモノ

ナリ以テ露國政府ニ於テ萬ト熟慮ラカヘタリ

外務省

右公文中、朝鮮政府ハ同元ノ内亂既ニ鎮定シ

タルガ公然ト駐劄ノ各王侯臣道先シテ

ト記載セラルルモノ露國政府ガ接受スルモノハ

告ノ趣ニ據ルハ不幸ニ朝鮮政府ノ漢面告ハ

ハ早計ニ出ララレトスハサルヲ得ス然ラ而シテ右

近ノ報告ニシテ露國政府ガ確信スルガ如ク事

實ニ於テ露國ニ事ニ及ラザルニ成ル原因未ダ

消除セザルニテ日本兵員ヲ派遣スルハ已ラ得

MT

1129 00469

MT

1129 00468

090170

ガ、至ラシメタルハ、亂モ猶ホ未ダ全ク其路ヲ絶ツニ至
ラシテ之ガ處分ヲ要スモノ、如シ而シテ人々若シ該
ハ、亂ノ根源ニシテ人々然掃攘セザルキハ、将来
又亦、擾亂終駭ヲ引起スヲ免セス
帝國政府ノ措置ハ、疆土侵畧ノ意思ヲ出スルモノ
非ラカシテ全ク現在ノ形勢ニ對シテ已ラ得ザルノ必要
應ズル外ナク

是故、帝國政府ハ、於テ朝鮮王國內ノ形勢全ク平
外務省

穩ニ域ニ復シ將モ復タ何等ノ虞ナカハト認ムル
ニ於テ目下朝鮮ニ在ル所ノ日本兵員ヲ撤回スベキ
ト下名ハ之ヲ露王特命全權公使ト明言
ス、躊躇セザルナリ

帝國政府ハ露王身ニ帝陛下ノ政府カ左厚キ勸
告ニ對シテ謝意ヲ表スト同時ニ兩國政府間ニ幸
現在ニ相互ノ信義ト好道トニ因リ今下名ニ此
東亞明言ハ露王政府ニ於テ十分信ヲ置カベキ

MT

1129 00471

MT

1129 00470

090171
0001

大皇帝國政府にレテ呈光所
前陳ノ事之露恩特命全權公使等之田多
米重エテ命之敬意ヲ表ス敬具

明治二十七年七月二日

外務大臣陸奥宗光

露恩特命全權公使^{ミセハ}田多^{ミセハ}米重^{ミセハ}閣下

外務省

MT

1129 00472

REEL No. 1-0056

0283

n'hésite pas de déclarer à Son
Excellence Monsieur le Ministre
de Russie que la Corée serait
évacuée par les troupes Japonaises,
dès que le Gouvernement Impérial
serait convaincu que la paix
étant rétablie en Corée, il n'y aura
plus à craindre le retour de
l'insurrection et de troubles.

Le Gouvernement Impérial
tout en adressant l'expression de sa
profonde gratitude au Gouvernement
de Sa Majesté l'Empereur de Russie
pour ses gracieux et amicaux conseils,
est persuadé que le Gouvernement
Impérial Russe croit à la sincérité
de la présente déclaration de
Monsieur le Ministre, en considération des
bonnes relations et de la confiance
réciproque qui existent si

MT

1129 00471

090173

heureusement entre les deux gouverne-
ments.

Le Soussigné, en adressant
la susdite réponse à Son Excellence
Monsieur le Ministre de Russie,
saït cette occasion pour lui
renouveler les assurances de sa
plus haute considération.

(Signed) M. Murai

MT

1129 00473

Exaduction.

No 44

2/7/27

La note que Son Excellence
Messieurs le Ministre ^{de Hanin} a fait l'honneur
de remettre lui-même au Souverain
dans l'après-midi du 30 du mois dernier
étant d'une haute importance a été
soumise aux considérations les plus
attentives du Gouvernement Impérial.

Dans cette note il est
mentionné que le Gouvernement
Coréen a informé officiellement
les Représentants des diverses puissances
étrangères à Seoul que l'insurrection
du pays avait été déjà réprimée,
mais d'après les rapports les plus récents
le Gouvernement Impérial se voit
obligé ^{de dire} que l'assertion du Gouvernement
Coréen lui paraît être prématurée.

Or, si les dits rapports sont
conformes à la réalité, comme le
Gouvernement Impérial croit,

MT

1129 00476

090172

la cause qui a provoqué les troubles
intérieurs n'étant non seulement
éteinte, mais encore l'insurrection
qui a forcé le Gouvernement Impérial
d'envoyer des troupes n'est pas
tout à fait réprimée, et il semble
en conséquence indispensable de
prendre des mesures nécessaires à
cet effet. Car il est à
craindre que, si la cause de cette
insurrection n'était pas complètement
destruite, elle devienne de nouveau
source constante des troubles et
des troubles.

L'action du Gouvernement
Impérial n'est point guidée par
une idée de l'agression; au contraire,
elle est poussée par la nécessité
absolue de la situation.

En conséquence le Souverain

MT

1129 00475

090174

they are constrained to say that the Korean announcement was unhappily premature. If this last information should be verified as the Imperial Government have no doubt it will be, it would not only appear that the inciting causes of the disturbance had not been extirpated but that the actual revolt itself which led to the despatch of the Japanese forces yet remained to be dealt with. Again if the causes of the revolts be not now entirely removed they must remain to be a constant source of disquiet and trouble.

The action of the Imperial Government is absolutely free of any motive of territorial aggrandisement and it will moreover under all circumstances be limited to the real necessities of the actual situation.

MT

1129 00478

Accordingly the Undersigned does not hesitate to declare to His Excellency the Minister of Russia that the Japanese troops in Korea will be withdrawn the moment when the Imperial Government are satisfied that peace and tranquillity have been restored and there is no fear of disturbance in future.

The Imperial Government while expressing their appreciation for friendly advice of the Imperial Russian Government, they at the same time firmly believe that the relations of reciprocal confidence and good correspondence which happily exist between the Government of His Imperial Majesty and that of His Majesty the Emperor of all the Russias justifies the hope entertained by the Imperial Government that the declaration given by the Undersigned will be accepted in perfect good faith.

The Undersigned seizes this opportunity re.
(Signed) H. Kintan.

MT

1129 00477

090176

not now entirely removed they must remain to be a constant source of disquiet and trouble. Japan's action is absolutely free of any motive of territorial aggrandisement, and it will moreover under all circumstances be limited to real necessities of the actual situation. Accordingly the undersigned does not hesitate to declare to Russian Minister that Japanese soldiers will be withdrawn the moment when Japanese Government are satisfied that peace and tranquillity have been restored and there is no fear of disturbance in future.

Inform all Legations Europe and America except 駐米公使館 first 57 words of my telegram 六月三十一日 adding this telegram. Nuntan

July 21 1894.

MT

1129 00430

English translation.

The Quaimushu

Tokio July 2, 1894.

The Note which His Excellency the Minister of Russia did the undersigned the honour of presenting to him on the afternoon of the 30th Ultime has already received at the hands of the Imperial Government that careful consideration which its importance demanded.

In that Note it is stated that the Government of Corea had officially informed the foreign representatives at Seoul that the insurrection in that country had already been suppressed, but according to the latest information received by the Imperial Government they

His Excellency

M. Nitrova.

* * *

MT

1129 00479

次官

大臣

090175

陸奥

電送第二七七号

在露公使

The following is the
substance of my answer to 在日公使
于公使七月二日:

In note of Russian minister it
is stated that Korean Government had
officially informed foreign representatives
in 京城 that insurrection had already
been suppressed but according to the
latest information, Japanese Government
are constrained to say that the Korean
announcement was unhappily premature.
If this last information should be
verified as Japanese Government
have no doubt it will be, it would
not only appear that inciting causes
of disturbance had not been extirpated
but that actual revolt itself which
led to dispatch of Japanese soldiers
yet remained to be dealt with.
Again if the causes of the revolt be

MT

1129 00431

REEL No. 1-0056

0288

改米名通

英ラ除

090177

明治二十七年七月二日 奏

在露

東京

西公使

陸奥外務大臣

本日露國公使へ與へタル本大臣回答ノ要点左

ノ如し

露國公使ノ書翰中朝鮮國政府ハ公然京城駐劄

外國代表者ニ告ルニ變亂已ニ鎮定ニ歸シタリ

トノ事ヲ以テシタル旨ヲ記載セリ然レトモ最

近ノ報告ニ據レハ日本政府ニ於テハ不幸ニモ

外務省

朝鮮政府ノ申立未タ大早計ナリト云ハサルヲ

得ス若し前記ノ報告ニシテ日本政府ノ確信セ

ル如ク果シテ事實ナルニ於テハ變亂ノ近因未

タ除カレサルノミナラズ日本軍隊ヲ簡減スル

ニ至ラシメタル變亂モ尚之カ處分ヲ要スルモ

ノ、如し若し今ニシテ變亂ノ原因全ク取除カ

レサルニ於テハ將來常ニ不穩及困難ノ種子ヲ

存スヘシ日本國ノ所爲ハ決シテ土地侵畧ノ意

MT

1129 00483

MT

1129 00482

REEL No. 1-0056

0289

ニ出テタルニ非ラズ而シテ訪慮置タルヤ如何
 ヤん事情ニ於テモ現在ノ形勢ニ應スル實際ノ
 必要ニ限ラルヘシ故ニ本大臣ハ日本政府ニ於
 テ平和克復ニ將來決シテ変乱ノ虞ナシト認メ
 次第撤兵スヘシト宣言スルニ躊躇セサルモノ
 ナリ

六月三十日本大臣發電報中左ノ電文ヲ本電文
 ニ附記シテ在英公使ヲ除キ其他ノ在欧米各公

外務省

使館へ通知セラルヘシ

在日露国公使ハ六月三十日左ノ公文ヲ商
 シ本大臣へ交付セリ

朝鮮政府ハ同国ノ内乱既ニ鎮定シタル旨
 ヲ公然同国駐劄ノ各国使臣ニ告ケ又清兵
 并日本兵ヲ撤回セシムルヲニ付該使臣等
 ノ援助ヲ請ヘリ因テ本官ノ君主スル皇帝
 陛下ノ政府ハ本官ニ命シ日本帝國政府ニ

MT

1129 00485

MT

1129 00484

090179

向テ朝鮮ノ請求ヲ容レラレレテ勸告ニ
且ツ日本カ清國政府ト同時ニ在朝鮮ノ兵
ヲ撤回スルニ故障ヲ加ヘラルニ於テ
ハ重大ナル責ニ任スヘキヲ忠告致候
前陳ノ事ヲ外務大臣閣下ニ申通スルト共
ニ重ネテ茲ニ敬意ヲ表ス

露啓

一千八百九十四年六月三十日

外務省

右ニ對スル回答ハ閣議決定 勅裁ヲ得タル
上之ヲ送ルヘシト虽片其要点ハ概ネ左ノ如
クナルヘシ

第一、韓國ノ騒亂未タ全ク鎮定ニ至ラズ
第二、騒亂ノ起ル原因ハ猶未タ鎮滅ニ至ラ
ズ而シテ其証拠ハ數日前ニモ現ニ
騒亂再發セリ故ニ露國政府ハ此点ニ
就テハ誤解シタルモノト言ハカルヲ

MT

1129 00487

MT

1129 00486

REEL No. 1-0056

0291

090180

得ス

第三、朝鮮ニ於ケル日本ノ目的ハ親交平和

ノ外他意アルニ非ラス

伊藤伯ト本大臣ハ同意見ニシテ則チ日本ハ

決シテ露国ノ差圖ニ従ハサルヘシトス

外務省

MT

1129 60488

REEL No. 1-0056

0292

次官

大臣



大馬電送第二七九号

青木電送第二七八号

Aoki,

Otori,

London,

Seoul.

The following is the substance of my answer to 駐日公使 七月二日:

In note of Russian Minister it is stated that Korean Government had officially informed foreign representatives in 京城 that insurrection had already been suppressed but according to the latest information, Japanese Government are constrained to say that the Korean announcement was unhappily premature. If this last information should be verified as Japanese Government have no doubt it will be, it would not only appear that inciting causes of disturbance had not been extirpated but that actual revolt itself which had led to dispatch of Japanese soldiers yet remained to be dealt with. Again if the causes of the revolts be not

(大馬電文冒頭ニ(24)ト番号ヲ加フ)



1129 00490

090181

now entirely removed they must remain to be a constant source of disquiet and trouble. Japan's action is absolutely free of any motive of territorial aggrandisement, and it will moreover under all circumstances be limited to real necessities of the actual situation. Accordingly the undersigned does not hesitate to declare to Russian Minister that Japanese soldiers will be withdrawn the moment when Japanese Government are satisfied that peace and tranquillity have been restored and there is no fear of disturbance in future.

Nruten

July 2^d 1894.



1129 00489

REEL No. 1-0056

0293

090182

yet remained to be dealt with.
 Again if the causes of the revolts
 be not now entirely removed
 they must remain to be a
 constant source of disquiet and
 trouble. Japan's action is absolutely
 free of any motive of territorial
 aggrandisement, and it will moreover
 under all circumstances be limited
 to real necessities of the actual
 situation. Accordingly the
 undersigned does not hesitate
 to declare to Russian Minister
 that Japanese soldiers will be
 withdrawn the moment when
 Japanese Government are satisfied
 that peace and tranquillity have
 been restored and there is no
 fear of disturbance in future.
 Inform 杜天津領事 and

MT

1123 00492

杜芝罘領事 dispatch of Russian
 Minister and this reply.
 Mutsu.

Sent July 2nd 1894.

MT

1123 00491

3

090184

Again if the causes of the revolts be not now entirely removed they must remain to be a constant source of disquiet and trouble. Japan's action is absolutely free of any motive of territorial aggrandisement, and it will moreover under all circumstances be limited to real necessities of the actual situation. Accordingly the undersigned does not hesitate to declare to Russian Minister that Japanese ~~Minister~~ soldiers will be withdrawn the moment when Japanese Government are satisfied that peace and tranquillity have been restored and there is no fear of disturbance in future.

Mutsu

July 2 1894

MT

1129 00434

次官

大臣

陸軍

電送第二八〇号

Komura,

Peking.

The following is the substance of my answer to 在日本露國公使 七月二日:

In note of Russian Minister it is stated that Korean Government had officially informed foreign representatives in 京城 that insurrection had already been suppressed but according to the latest information, Japanese Government are constrained to say that the Korean announcement was unhappily premature. If this last information should be verified as Japanese Government have no doubt it will be, it would not only appear that inciting causes of disturbance had not been extirpated but that actual revolt itself which led to dispatch of Japanese soldiers.

MT

1129 00493

次官

大臣



090183

電送第二八一号

Okashi

Shanghai

在日本露公使 brought
me the following official dispatch
六月三十日.

"Corean Government having
officially informed foreign represen-
tatives in 京 that insurrection
has been suppressed already and
having asked to assist them to
effect the withdrawal of Chinese
and Japanese troops, the undersigned
has received command from His
Majesty the Emperor to support the
request of Corean Government by
calling special attention of Japanese
Government that they would assume
a serious responsibility if they should
put an obstacle to the simultaneous

MT

1129 00496

2

withdrawal of both Chinese and
Japanese troops.

The following is the substance
of my answer to 在日本露公使
七月一日: In note of Russian Minister
it is stated that Corean Government
had officially informed foreign
representatives in 京 that insurrection
had already been suppressed but
according to the latest information,
Japanese Government are constrained
to say that the Corean announcement
was unhappily premature. If this
last information should be verified
as Japanese Government have no
doubt it will be, it would not
only appear that inciting causes
of disturbance had not been extirpated
but that actual revolt itself which
led to dispatch of Japanese soldiers
yet remained to be dealt with.

MT

1129 00495